



EURÓPAI PARLAMENT

2014 - 2019

*Külügyi Bizottság*

**2011/0023(COD)**

6.5.2015

# VÉLEMÉNY

a Külügyi Bizottság részéről

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság részére

a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, vizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) felhasználásáról szóló európai parlamenti és tanács irányelvre irányuló javaslatról  
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

A vélemény előadója: Arnaud Danjean

PA\_Legam

## RÖVID INDOKOLÁS

Az utas-nyilvántartási adatállomány (PNR) az utasok által szolgáltatott olyan információkat jelenti, amelyeket a légi fuvarozók kereskedelmi célból gyűjtenek. Különböző jellegű információkat tartalmaz az utazással és útvonallal kapcsolatos adatoktól egészen a fizetés módjára és a kapcsolattartáshoz szükséges tudnivalókra vonatkozó információkig.

A PNR-adatok rendkívül hasznosak a bűnüldöző szervek számára. Az adatokat fel lehet használni reagáló jelleggel, azaz nyomozások vagy vádemelések során, valós időben (érkezés vagy indulás előtt), bűnügyek megelőzésére vagy személyek letartóztatására még mielőtt sor kerül a bűnelkövetésre, illetve proaktívan is értékelési kritériumok kidolgozásához az utasok vizsgálatának megkönnyítése érdekében érkezésüket vagy indulásukat megelőzően.

Miközben számos tagállam már saját PNR-adatai kifejlesztésének fázisában tart, az irányelv uniós szinten kívánja szabályozni az ilyen PNR-adatok használatát, és a tagállami politikák összehangolására törekszik. A harmonizálás rendkívül fontos ahhoz, hogy az egyes tagállamok ne írjanak elő különböző kötelezettségeket a légi fuvarozókra vonatkozóan, és ne fokozzák ezzel a PNR-adatok továbbításával kapcsolatos bürokratikus és pénzügyi terheket. Azt is biztosítaná, hogy az EU egészében átfogóan egy PNR-rendszer legyen érvényben.

Az uniós PNR-rendszer bevezetése elengedhetetlenül fontos ahhoz, hogy az EU kezelni tudja az előtte álló kihívásokat. A szervezett bűnözés és a belföldi terrorizmus elleni küzdelem túl a PNR-irányelv nagyban hozzájárul a nemzetközi biztonság fenntartásához. A terrorizmus globális fenyegetéssé vált, és ennek megfelelően kell kezelni. A légi szállítás fontos szerepet játszik a terrorista hálózatok fenntartásában és az úgynevezett „külföldi harcosok” távozásában és visszatérésében. A belföldi biztonság és az EU külpolitikai céljaiból született eredmények megőrzéséhez biztosítani kell, hogy a bűnüldöző ügynökségek megfelelően hozzáférjenek a PNR-adatokhoz.

A kihasználható kikapuk elkerülése érdekében azt is garantálni kell, hogy az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők – például a charter járatokat alkalmazó utazási irodák és utazásszervezők – által gyűjtött PNR-adatok is bekerüljenek az uniós PNR-rendszerbe. Mivel a működő légitársaságok gyakran nem férnek hozzá az említett charter járatokra vonatkozó foglalási adatokhoz, rendkívül fontos kötelezni az utazási irodákat és utazásszervezőket az ilyen információk megadására.

A hozzáférésnek szükségszerűen egyensúlyban kell lennie az uniós polgárok magánélethez fűződő jogaival, és biztosítani kell, hogy a PNR-irányelv megfeleljen az Európai Bíróság adatmegőrzési irányelvre vonatkozó ítéletének. Az előadó véleménye szerint ha ezek a kérdések megoldódnak, az irányelv jelentős mértékben hozzá fog járulni a nemzeti és nemzetközi biztonsághoz.

## MÓDOSÍTÁSOK

A Külügyi Bizottság felkéri az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy vegye figyelembe az alábbi módosításokat:

## Módosítás 1

### Irányelvre irányuló javaslat 3 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3a) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2178 (2014). számú határozatában súlyos aggodalmának ad hangot a külföldi harcosok – azaz olyan egyének, akik azzal a céllal utaznak egy lakóhelyük vagy állampolgárságuk szerinti államtól eltérő államba, hogy terrorista cselekményeket kövessenek el, tervezzenek, készítsenek elő vagy ilyen cselekményekben vegyenek részt, illetve terrorista kiképzést nyújtsanak vagy kapjanak – okozta akut és egyre nagyobb fenyegetettség miatt, és úgy határoz, hogy szembeszáll ezzel a fenyegetéssel. Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa elismeri a külföldi terrorista harcosok okozta fenyegetettség elleni küzdelem jelentőségét, és bátorítja a tagállamokat, hogy az utasokkal kapcsolatban alkalmazzanak bizonyítékokon alapuló kockázatértékelési és átvilágítási eljárásokat, például utazási adatok gyűjtését és elemzését, anélkül, hogy diszkriminatív alapú sztereotípiák szerinti profilalkotást folytatnának.*

## Módosítás 2

### Irányelvre irányuló javaslat 5 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(5) A PNR-adatok a terrorista bűncselekmények és a súlyos bűncselekmények hatékony megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében, és így a belső biztonság növelése érdekében szükségesek.

(5) A PNR-adatokra a terrorista bűncselekmények és a súlyos bűncselekmények hatékony megelőzése, felderítése, kivizsgálása és az elkövetők büntetőeljárás alá vonása érdekében, és így a belső **és nemzetközi** biztonság növelése érdekében van szükség.

### Módosítás 3

#### Irányelvre irányuló javaslat 5 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A PNR-adatok a terrorista bűncselekmények és a súlyos bűncselekmények hatékony megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében, és így a belső biztonság növelése **érdekében szükségesek**.

*Módosítás*

(5) A PNR-adatok **hasznos eszközök lehetnek** a terrorista bűncselekmények és a súlyos bűncselekmények hatékony megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása, és így a belső biztonság növelése **céljából**.

### Módosítás 4

#### Irányelvre irányuló javaslat 6 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A PNR-adatok **elősegítik** azt, hogy a bűnüldöző hatóságok megelőzzék, felderítsék, nyomozzák és üldözzék a súlyos bűncselekményeket, ide értve a terrorista bűncselekményeket is, a körözött személyeket és tárgyakat tartalmazó különböző adatbázisok ellenőrzésével, bizonyítékok összegyűjtése és adott esetben a bűntársak leleplezése és a bűnözői hálózatok felgöngyölítése érdekében.

*Módosítás*

(6) A PNR-adatok **elősegíthetik** azt, hogy a bűnüldöző hatóságok megelőzzék, felderítsék, nyomozzák és üldözzék a súlyos bűncselekményeket, ide értve a terrorista bűncselekményeket is, a körözött személyeket és tárgyakat tartalmazó különböző adatbázisok ellenőrzésével, bizonyítékok összegyűjtése és adott esetben a bűntársak leleplezése és a bűnözői hálózatok felgöngyölítése érdekében.

### Módosítás 5

#### Irányelvre irányuló javaslat 7 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A PNR-adatok képessé teszik a bűnüldöző hatóságokat arra, hogy azonosítsák azokat a személyeket, akik korábban számukra „ismeretlenek” voltak, azaz olyan személyeket, akikről korábban

*Módosítás*

(7) A PNR-adatok képessé teszik a bűnüldöző hatóságokat arra, hogy azonosítsák azokat a személyeket, akik korábban számukra „ismeretlenek” voltak, azaz olyan személyeket, akikről korábban

nem gyanították, hogy súlyos bűncselekményben vagy terrorista bűncselekményben érintettek, de akik tekintetében az adatelemzés arra utal, hogy ilyen bűncselekményben érintettek lehetnek, és akiket ezért az illetékes hatóságok általi további vizsgálatnak kell alávetni. A PNR-adatok felhasználása lehetővé teszi a bűnüldöző hatóságok számára, hogy a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus fenyegetését a személyes adatok más kategóriáinak feldolgozásától eltérő, más szempontból közelítsék meg. Azonban annak érdekében, hogy az ártatlan és nem gyanúsított személyek adatainak feldolgozásával kapcsolatos aggodalmak a lehető legkisebb mértékben merüljenek fel, tovább kell szűkíteni a PNR-adatok felhasználásának az értékelési kritériumok létrehozását és alkalmazását érintő vonatkozásait. Erre csak olyan súlyos bűncselekmények esetében kerülhet sor, amelyek egyszerre mind nemzetközi jellegűek is, vagyis szorosan kapcsolódnak az utazáshoz, és így az ilyen típusú adatok feldolgozásához.

nem gyanították, hogy súlyos bűncselekményben vagy terrorista bűncselekményben érintettek, de akik tekintetében az adatelemzés arra utal, hogy ilyen bűncselekményben érintettek lehetnek, és akiket ezért az illetékes hatóságok általi további vizsgálatnak kell alávetni, **ideértve azokat a személyeket, akik esetlegesen azzal a céllal utaznak, hogy terrorcselekményeket kövessenek el, tervezzenek, készítsenek elő vagy ilyen cselekményekben vegyenek részt, illetve terrorista kiképzést nyújtsanak vagy kapjanak.** A PNR-adatok felhasználása lehetővé teszi a bűnüldöző hatóságok számára, hogy a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus fenyegetését a személyes adatok más kategóriáinak feldolgozásától eltérő, más szempontból közelítsék meg. Azonban annak érdekében, hogy az ártatlan és nem gyanúsított személyek adatainak feldolgozásával kapcsolatos aggodalmak a lehető legkisebb mértékben merüljenek fel, tovább kell szűkíteni a PNR-adatok felhasználásának az értékelési kritériumok létrehozását és alkalmazását érintő vonatkozásait. Erre csak olyan súlyos bűncselekmények esetében kerülhet sor, amelyek egyszerre mind nemzetközi jellegűek is, vagyis szorosan kapcsolódnak az utazáshoz, és így az ilyen típusú adatok feldolgozásához.

## Módosítás 6

### Irányelvre irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) A személyes adatok feldolgozásának arányosnak kell lennie az ezen irányelv által kitűzött egyedi biztonsági céllal.

*Módosítás*

(8) A személyes adatok feldolgozásának arányosnak kell lennie az ezen irányelv által kitűzött egyedi biztonsági céllal **és ahhoz szükségesnek kell lennie, a szükségesség és az arányosság Bíróság 2014. április 4-i ítéletében, és az európai adatvédelmi biztos 2011. március 25-i**

## Módosítás 7

### Irányelvre irányuló javaslat 10 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(10) Ezért a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében elengedhetetlen, hogy a tagállamok meghatározzák az Európai Unió tagállamainak területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokat üzemeltető légitársaságok kötelelességeit.

*Módosítás*

(10) Ezért a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében elengedhetetlen, hogy a tagállamok meghatározzák az Európai Unió tagállamainak területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokat üzemeltető légitársaságok kötelelességeit. ***E kötelelességeket az utasszállítást nem végző gazdasági szereplőknek is teljesíteniük kell akkor, amikor részt vesznek az ilyen repülőutak lefoglalásában.***

## Módosítás 8

### Irányelvre irányuló javaslat 10 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(10) Ezért a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében elengedhetetlen, hogy a tagállamok meghatározzák az Európai Unió tagállamainak területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokat üzemeltető légitársaságok kötelelességeit.

*Módosítás*

(10) Ezért a terrorista bűncselekmények és súlyos ***nemzetközi*** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében elengedhetetlen, hogy a tagállamok meghatározzák az Európai Unió tagállamainak területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokat üzemeltető légitársaságok kötelelességeit.

*(Horizontális módosítás: a „súlyos bűncselekmény” kifejezés helyébe az egész szövegben a „súlyos nemzetközi bűncselekmény” kifejezés lép)*

## Módosítás 9

### Irányelvre irányuló javaslat 10 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(10a) Ezen irányelv célja a biztonság garantálása, valamint a lakosság életének és biztonságának védelme, továbbá a tagállamok és a bűnüldöző szervek közötti PNR-adatcsere és -adatvédelem jogi keretének létrehozása.**

## Módosítás 10

### Irányelvre irányuló javaslat 10 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(10a) A terrorcselekmények közelmúltbeli uniós elterjedése, a radikalizálódás fokozódása és az EU-ba visszatérő külföldi harcosok növekvő száma mind megerősíti, hogy legfőbb ideje annak, hogy ez az irányelv hatályba lépjen.**

## Módosítás 11

### Irányelvre irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(11) A légitársaságok saját kereskedelmi céljaikra már ma is gyűjtenek és dolgoznak fel utasaiktól származó PNR-adatokat. Ez az irányelv nem írhat elő a légi fuvarozók számára semmiféle olyan kötelezettséget, amely az utasoktól további információk gyűjtésére **illetve azok visszatartására** vonatkozik, és az utasokat sem kötelezheti a **légitársaságok** részére már szolgáltatott adatokon túl további adatok szolgáltatására.

(11) A légitársaságok saját kereskedelmi céljaikra már ma is gyűjtenek és dolgoznak fel utasaiktól származó PNR-adatokat. Ez az irányelv nem írhat elő a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** számára semmiféle olyan kötelezettséget, amely az utasoktól további információk gyűjtésére **vagy megőrzésére** vonatkozik, és az utasokat sem kötelezheti a **légi fuvarozók és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** részére már



szolgáltatott adatokon túl további adatok szolgáltatására.

## Módosítás 12

### Irányelvre irányuló javaslat 11 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(11a) Az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők, például utazási irodák és utazásszervezők charter járatokat alkalmazó szervezett utazásokat értékesítenek, amelyek esetében ügyfeleiktől származó PNR-adatokat gyűjtenek és dolgoznak fel, de ezeket az adatokat nem minden esetben továbbítják az utasszállító járatot üzemeltető légitársaságnak.***

## Módosítás 13

### Irányelvre irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(12) A terrorista bűncselekmények meghatározását a terrorizmus elleni küzdelemről szóló 2002/475/IB tanácsi kerethatározat **1–4.** cikkéből kell átvenni<sup>37</sup>. A súlyos bűncselekmény meghatározását az európai elfogatóparancsról **és a tagállamok közötti átadási eljárásokról** szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat **2.** cikkéből kell átvenni<sup>38</sup>. A tagállamok azonban **kizárhatják** azokat a kisebb jogsértéseket, amelyek esetében – szem előtt tartva büntető igazságszolgáltatási rendszerüket – a PNR-adatok ezen irányelv szerinti feldolgozása nem felelne meg az arányosság elvének. **A súlyos nemzetközi bűncselekmény meghatározását a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2.**

(12) A terrorista bűncselekmények meghatározását a terrorizmus elleni küzdelemről szóló 2002/475/IB tanácsi kerethatározat **1.** cikkéből kell átvenni<sup>37</sup>. A súlyos **nemzetközi** bűncselekmény meghatározását az európai elfogatóparancsról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat **2.** cikkéből **és az Egyesült Nemzetek keretében létrejött, a nemzetközi szervezett bűnözés elleni egyezményből** kell átvenni. **A tagállamoknak azonban ki kellene zárniuk** azokat a kisebb jogsértéseket, amelyek esetében – szem előtt tartva büntető igazságszolgáltatási rendszerüket – a PNR-adatok ezen irányelv szerinti feldolgozása nem felelne meg az

*cikkéből, és az Egyesült Nemzetek transznacionális szervezett bűnözésről szóló egyezményéből kell átvenni.*

<sup>37</sup> HL L 164., 2002.6.22., 3. o., a 2008. november 28-i 2008/919/IB tanácsi kerethatározattal (HL L 330., 2008.12.9., 21. o.) módosított határozat.

<sup>38</sup> *HL L 190., 2002.7.18., 1. o.*

arányosság elvének.

<sup>37</sup> HL L 164., 2002.6.22., 3. o., a 2008. november 28-i 2008/919/IB tanácsi kerethatározattal (HL L 330., 2008.12.9., 21. o.) módosított határozat..

## Módosítás 14

### Irányelvre irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) Az utasnyilvántartó hatóság által beszerzendő PNR-adatok bármely felsorolásának tartalmát úgy kell megállapítani, hogy az tükrözze a hatóságok jogos elvárásait a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése terén, és így javítsa az Európai Unió belső biztonságát, továbbá biztosítsa az állampolgárok alapvető jogainak, nevezetesen a magánélet és a személyes adatok védelméhez való jog védelmét. Az ilyen felsorolások nem tartalmazhatnak olyan személyes adatot, amely felfedi a személy faji vagy etnikai származását, vallási vagy világnézeti meggyőződését, politikai véleményét, szakszervezeti tagságát, illetve nem tartalmazhatnak az érintett egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozó adatot. A PNR-adatok az utas helyfoglalásával és útvonalával kapcsolatos információkat tartalmaznak annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok azonosíthassák a belső biztonságra fenyegetést jelentő légi utasokat.

*Módosítás*

(14) Az utasnyilvántartó hatóság által beszerzendő PNR-adatok bármely felsorolásának tartalmát úgy kell megállapítani, hogy az tükrözze a hatóságok jogos elvárásait a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése terén, és így javítsa az Európai Unió belső biztonságát, továbbá biztosítsa az állampolgárok alapvető jogainak, nevezetesen a magánélet és a személyes adatok védelméhez való jog védelmét. Az ilyen felsorolások nem tartalmazhatnak olyan személyes adatot, amely felfedi a személy faji vagy etnikai származását, vallási vagy világnézeti meggyőződését, politikai véleményét, szakszervezeti tagságát, illetve nem tartalmazhatnak az érintett egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozó adatot. A PNR-adatoknak az utas helyfoglalásával és útvonalával kapcsolatos információkat kell tartalmazniuk annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok azonosíthassák a belső és **nemzetközi** biztonságra fenyegetést jelentő légi utasokat.

## Módosítás 15

### Irányelvre irányuló javaslat 15 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(15) Jelenleg kétféle lehetséges adatátviteli módszer áll rendelkezésre. A „PULL” módszer, amelyben a tagállamnak az adatokat igénylő illetékes hatóságai hozzáféréssel rendelkeznek a légi fuvarozó helyfoglalási rendszeréhez és a kért adatok egy példányát lekérik („pull”) a rendszerből, és a "PUSH" módszer, amelyben a légi fuvarozók küldik el („push”) a szükséges PNR-adatokat az azokat kérő hatóság részére, és így a légi fuvarozók fenntarthatják az ellenőризést a szolgáltatott adatok köre felett. Az adatvédelem tekintetében a „PUSH” módszer tekinthető magasabb szintűnek, ezért ezt kell kötelezővé tenni valamennyi légi fuvarozó számára.

## Módosítás 16

### Irányelvre irányuló javaslat 17 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(17) A tagállamoknak meg kell hozniuk mindazon szükséges intézkedéseket, amelyek biztosítják a légi fuvarozók ezen irányelvből következő kötelezettségeinek betartását. A tagállamoknak visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzügyi szankciókat – kell előírniuk a PNR-adatszolgáltatási kötelezettségük betartását elmulasztó légi fuvarozókkal szemben. Az ezen irányelv alapvető célkitűzéseinek alásására alkalmas, ismételt súlyos jogsértések

*Módosítás*

(15) Jelenleg kétféle lehetséges adatátviteli módszer áll rendelkezésre. A „PULL” módszer, amelyben a tagállamnak az adatokat igénylő illetékes hatóságai hozzáféréssel rendelkeznek a légi fuvarozó helyfoglalási rendszeréhez és a kért adatok egy példányát lekérik („pull”) a rendszerből, és a "PUSH" módszer, amelyben a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** küldik el („push”) a szükséges PNR-adatokat az azokat kérő hatóság részére, és így a légi fuvarozók fenntarthatják az ellenőризést a szolgáltatott adatok köre felett. Az adatvédelem tekintetében a „PUSH” módszer tekinthető magasabb szintűnek, ezért ezt kell kötelezővé tenni valamennyi légi fuvarozó **és utasszállítást nem végző gazdasági szereplő** számára.

*Módosítás*

(17) A tagállamoknak meg kell hozniuk mindazon szükséges intézkedéseket, amelyek biztosítják a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** ezen irányelvből adódó kötelezettségeinek betartását. A tagállamoknak visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzügyi szankciókat – kell előírniuk a PNR-adatszolgáltatási kötelezettségük betartását elmulasztó légi fuvarozókkal **és utasszállítást nem végző gazdasági**

esetén e szankciók kivételes esetekben olyan intézkedések formáját ölthetik, mint a légi szállítóeszköz elindulásának megakadályozása, lefoglalása vagy elkobzása, illetve a működési engedély ideiglenes felfüggesztése vagy bevonása.

*szereplőkkel* szemben. Az ezen irányelv alapvető célkitűzéseinek aláásására alkalmas, ismételt súlyos jogsértések esetén e szankciók kivételes esetekben olyan intézkedések formáját ölthetik, mint a légi szállítóeszköz elindulásának megakadályozása, lefoglalása vagy elkobzása, illetve a működési engedély ideiglenes felfüggesztése vagy bevonása.

## Módosítás 17

### Irányelvre irányuló javaslat 18 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(18) Valamennyi tagállamnak kötelessége, hogy értékelje a terrorista bűncselekményekkel és súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos lehetséges fenyegetéseket.

*Módosítás*

(18) Valamennyi tagállamnak kötelessége, hogy értékelje a terrorista bűncselekményekkel és súlyos **nemzetközi** bűncselekményekkel kapcsolatos lehetséges fenyegetéseket.

## Módosítás 18

### Irányelvre irányuló javaslat 19 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(19) A személyes adatok védelmére vonatkozó jog és az egyenlő bánásmódhoz való jog teljes tiszteletben tartásával nem hozhatnak egy személyre nézve hátrányos joghatással járó vagy őt súlyosan érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés továbbá nem alapulhat a személy **faji** vagy **etnikai** származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális **életén**.

*Módosítás*

(19) A személyes adatok védelmére vonatkozó jog és az egyenlő bánásmódhoz való jog teljes tiszteletben tartásával nem hozhatnak egy személyre nézve hátrányos joghatással járó vagy őt súlyosan érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés továbbá nem alapulhat a személy **nemén, bőrszínén, etnikai** vagy **társadalmi** származásán, **genetikai sajátosságain, nyelvén**, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, **nemzeti kisebbséghez való tartozásán, vagyonán, születésén, fogyatékoságán, életkorán**, egészségi állapotán vagy szexuális

## Módosítás 19

### Irányelvre irányuló javaslat 20 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(20) A tagállamok megosztják a többi tagállammal az általuk kapott PNR-adatokat, amennyiben ez a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében szükséges. Ezen irányelv rendelkezései nem érintik a rendőrségi és igazságügyi hatóságok közötti információcserére vonatkozó más uniós eszközöket, beleértve az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) létrehozásáról szóló, 2009. április 6-i 2009/371/IB tanácsi határozatot<sup>39</sup> és az Európai Unió tagállamainak bűnüldöző hatóságai közötti, információ és bűnüldözési operatív információ cseréjének leegyszerűsítéséről szóló, 2006. december 18-i 2006/960/IB tanácsi kerethatározatot<sup>40</sup>. A bűnüldöző és az igazságügyi hatóságok közötti ilyen jellegű PNR-adatcserére a rendőrségi és igazságügyi együttműködésre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

<sup>39</sup> HL L 121., 2009.5.15., 37. o.

<sup>40</sup> HL L 386., 2006.12.29., 89. o.

*Módosítás*

(20) A tagállamok megosztják a többi tagállammal az általuk kapott PNR-adatokat, amennyiben ez a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében szükséges. Ezen irányelv rendelkezései nem érintik a rendőrségi és igazságügyi hatóságok közötti információcserére vonatkozó más uniós eszközöket, beleértve az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) létrehozásáról szóló, 2009. április 6-i 2009/371/IB tanácsi határozatot<sup>39</sup> és az Európai Unió tagállamainak bűnüldöző hatóságai közötti, információ és bűnüldözési operatív információ cseréjének leegyszerűsítéséről szóló, 2006. december 18-i 2006/960/IB tanácsi kerethatározatot<sup>40</sup>. A bűnüldöző és az igazságügyi hatóságok közötti ilyen jellegű PNR-adatcserére a rendőrségi és igazságügyi együttműködésre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

<sup>39</sup> HL L 121., 2009.5.15., 37. o.

<sup>40</sup> HL L 386., 2006.12.29., 89. o.

## Módosítás 20

### Irányelvre irányuló javaslat 26 preambulumbekkezdés

(26) A PNR-adatok tagállamok általi továbbítása harmadik országokba csak eseti alapon engedélyezhető, összhangban a 2008/977/IB kerethatározattal. A személyes adatok védelmének biztosítása érdekében az ilyen **adattovábbításnak további követelményeknek kell megfelelnie az adattovábbítás célja, a fogadó hatóság minősége és a harmadik országba továbbítandó személyes adatokra vonatkozó védelmi intézkedések tekintetében.**

(26) A PNR-adatok tagállamok általi továbbítása harmadik országokba csak eseti alapon engedélyezhető, összhangban **az átdolgozott** 2008/977/IB kerethatározattal. A személyes adatok védelmének biztosítása érdekében az ilyen **adatok csak a PNR-adatok harmadik országban történő tervezett feldolgozásának, a harmadik országbeli illetékes hatóságok PNR-adatokhoz való hozzáféréseire vonatkozó korlátoknak, a PNR-adatok későbbi feldolgozásának, valamint a harmadik országba továbbítandó személyes adatokra vonatkozó védelmi intézkedéseknek a pontos ismeretében továbbíthatók.**

*Indokolás*

*A 2008/977/IB kerethatározat átdolgozása jelenleg folyik, miután a Bizottság javaslatot tett a keretirányelv új irányelvvel való felváltására (COM(2012)0010).*

**Módosítás 21**

**Irányelvre irányuló javaslat  
26 preambulumbekkezdés**

(26) A PNR-adatok tagállamok általi továbbítása harmadik országokba csak eseti alapon engedélyezhető, összhangban a 2008/977/IB kerethatározattal. A személyes adatok védelmének biztosítása érdekében az ilyen adattovábbításnak további követelményeknek kell megfelelnie az adattovábbítás célja, a fogadó hatóság minősége és a harmadik országba továbbítandó személyes adatokra vonatkozó védelmi intézkedések tekintetében.

(26) A PNR-adatok tagállamok általi továbbítása harmadik országokba csak eseti alapon engedélyezhető, összhangban a 2008/977/IB kerethatározattal. A személyes adatok védelmének biztosítása érdekében az ilyen adattovábbításnak további követelményeknek kell megfelelnie az adattovábbítás célja, a fogadó hatóság minősége és a harmadik országba továbbítandó személyes adatokra vonatkozó védelmi intézkedések tekintetében. **Az említett adatok bármely másik országnak történő továbbítása csak eseti alapon és akkor engedhető meg, ha erre az eredeti tagállam engedélyt ad.**

## Módosítás 22

### Irányelvre irányuló javaslat 29 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(29) A személyes adatok feldolgozására – beleértve a PNR-adatokat is – vonatkozó nemzeti rendelkezések tekintetében fennálló jogi és technikai különbségek következtében, a légi fuvarozóknak különböző követelményeknek kell megfelelniük már most és a jövőben is, a továbbítandó információ típusok tekintetében, valamint az illetékes nemzeti hatóságok számára szolgáltatandó információkra vonatkozó feltételekkel kapcsolatban. Ezek a különbségek hátráltathatják az illetékes nemzeti hatóságok közötti hatékony együttműködést a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén.

## Módosítás 23

### Irányelvre irányuló javaslat 29 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(29) A személyes adatok feldolgozására – beleértve a PNR-adatokat is – vonatkozó nemzeti rendelkezések tekintetében fennálló jogi és technikai különbségek következtében, a légi fuvarozóknak különböző követelményeknek kell megfelelniük már most és a jövőben is, a továbbítandó információ típusok tekintetében, valamint az illetékes nemzeti hatóságok számára szolgáltatandó

*Módosítás*

(29) A személyes adatok – beleértve a PNR-adatokat is – feldolgozására vonatkozó nemzeti rendelkezések tekintetében fennálló jogi és technikai különbségek következtében a légi fuvarozóknak **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplőknek** különböző követelményeknek kell megfelelniük a továbbítandó információ típusok tekintetében, valamint az illetékes nemzeti hatóságok számára szolgáltatandó információkra vonatkozó feltételekkel kapcsolatban, és ez a jövőben is így marad. Ezek a különbségek hátráltathatják az illetékes nemzeti hatóságok közötti hatékony együttműködést a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén.

információkra vonatkozó feltételekkel kapcsolatban. Ezek a különbségek hátráltathatják az illetékes nemzeti hatóságok közötti hatékony együttműködést a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén.

információkra vonatkozó feltételekkel kapcsolatban. Ezek a különbségek hátráltathatják az illetékes nemzeti hatóságok közötti hatékony együttműködést a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén.

## Módosítás 24

### Irányelvre irányuló javaslat 32 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(32) Az irányelv hatálya a lehető legszűkebbre korlátozott, a PNR-adatok megőrzését 5 évet meg nem haladó időre teszi lehetővé, ezután az adatokat törölni kell. Az adatokat igen rövid idő elteltével **névteleníteni kell**, és tilos a különleges adatok gyűjtése és felhasználása. A hatékonyság és a magas szintű adatvédelem érdekében a tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy független nemzeti felügyeleti hatóság feleljen a PNR-adatok feldolgozási módjának nyomon követéséért, és az arra vonatkozó tanácsadásért. A PNR-adatok feldolgozását minden esetben naplózni vagy dokumentálni kell az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatsértetlenség és adatfeldolgozás biztonságának ellenőrzése céljából. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy az utasok világos és pontos tájékoztatást kapjanak a PNR-adatok gyűjtéséről, valamint a jogaikról.

*Módosítás*

(32) Az irányelv hatálya a lehető legszűkebbre korlátozott, a PNR-adatok megőrzését 5 évet meg nem haladó időre teszi lehetővé, ezután az adatokat törölni kell. Az adatokat igen rövid idő elteltével **rejtetté kell tenni**, és tilos a különleges adatok gyűjtése és felhasználása. A hatékonyság és a magas szintű adatvédelem érdekében a tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy független nemzeti felügyeleti hatóság feleljen a PNR-adatok feldolgozási módjának nyomon követéséért, és az arra vonatkozó tanácsadásért. A PNR-adatok feldolgozását minden esetben naplózni vagy dokumentálni kell az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatsértetlenség és adatfeldolgozás biztonságának ellenőrzése céljából. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy az utasok világos és pontos tájékoztatást kapjanak a PNR-adatok gyűjtéséről, valamint a jogaikról.



## Módosítás 25

### Irányelvre irányuló javaslat 1 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) Ez az irányelv azokra az utasszállítást nem végző gazdasági szereplőkre is alkalmazandó, amelyek harmadik országokba irányuló vagy harmadik országokból érkező olyan légi járatokra vonatkozó adatokat gyűjtenek vagy tárolnak, amelyek kiinduló vagy célállomása az Unión belül található.***

## Módosítás 26

### Irányelvre irányuló javaslat 1 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Az ezen irányelvnek megfelelően gyűjtött ***PNR-adatok*** kizárólag az alábbi célok érdekében ***dolgozhatók fel***:

(2) Az ezen irányelvnek megfelelően gyűjtött ***PNR-adatokat kizárólag a tagállam illetékes hatósága dolgozhatja fel, mégpedig*** kizárólag az alábbi célok érdekében:

## Módosítás 27

### Irányelvre irányuló javaslat 1 cikk – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2a) Ez az irányelv az Unió és harmadik országok között, illetve az Unió területén belüli utasszállító légi járatokra és utasszállítással nem foglalkozó gazdasági szereplőkre vonatkozik.***

### *Indokolás*

*Fontos a javaslat EU-n belüli légi járatokra való kiterjesztése, mivel a bűnözők az Unión belül igénybe vesznek nem csak külső, hanem az Unió területén belül közlekedő légi járatokat*

is. A bűnözők a felderítés és a büntetőeljárás elkerülése érdekében számos uniós tagállamot érintő, bonyolult útvonalakat is használnak.

## Módosítás 28

### Irányelvre irányuló javaslat 1 cikk – 2 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2b) Ez az irányelv az Unióban bejegyzett vagy az Unióban adatokat tároló, és harmadik országokba irányuló vagy harmadik országokból érkező olyan utasszállító légi járatokat üzemeltető légi fuvarozókra és utasszállítással nem foglalkozó gazdasági szereplőkre is alkalmazandó, amelyek kiinduló vagy célállomása az Unión belül található.***

## Módosítás 29

### Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

a) „légi fuvarozó”: ***utasok légi fuvarozását engedélyező***, érvényes működési vagy azzal egyenértékű engedéllyel rendelkező légiközlekedési vállalkozás;

a) „légi fuvarozó”: érvényes működési vagy azzal egyenértékű engedéllyel rendelkező légiközlekedési vállalkozás;

### *Indokolás*

*A légi fuvarozó fogalommeghatározásának összhangban kell lennie a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK rendeletben szereplő azonos fogalommeghatározással.*

## Módosítás 30

### Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***aa) „utasszállítást nem végző gazdasági szereplő” olyan engedéllyel rendelkező gazdasági szereplő, például utazási iroda és utazásszervező, amely utazással kapcsolatos szolgáltatásokat nyújt, ideértve a járatfoglalásokat, amelyekhez gyűjti és feldolgozza az utasok PNR-adatait;***

## Módosítás 31

### Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

b) „nemzetközi légi járat”: olyan menetrend szerinti vagy nem menetrend szerinti légi járat, amelyet légi fuvarozó üzemeltet, és amely egy harmadik országból egy tagállam területére közlekedik, vagy egy tagállam területéről harmadik ország mint végleges úti cél területére közlekedik, beleértve ***mindkét esetben az átszállással közlekedő***, illetve a tranzitjáratokat is;

b) „nemzetközi légi járat”: olyan menetrend szerinti vagy nem menetrend szerinti légi járat, amelyet légi fuvarozó üzemeltet, és amely egy harmadik országból egy tagállam területére közlekedik, ***vagy egy tagállam területéről harmadik ország mint végleges úti cél területére közlekedik***, beleértve ***a bérelt járatokat, magánrepülőgépeket, magán teherszállító légi járatokat***, illetve a tranzitjáratokat is, ***amennyiben az utasok kiszállnak***;

## Módosítás 32

### Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

c) „utas-nyilvántartási adatállomány” vagy „PNR-adatok”: olyan adatállomány, amely az egyes utasoknak az utazáshoz

c) „utas-nyilvántartási adatállomány”, illetve „PNR-adatok”: olyan adatállomány, amely az egyes utasoknak az utazáshoz

kötelezően megadandó adatait tartalmazza, és amely minden olyan információt magában foglal, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a jegykiállító és részt vevő légitársaságok (légi fuvarozók) elvégezhessek és ellenőrizhessek a foglalásokat minden egyes személyes vagy közvetve történt útvonalfoglalás esetében, függetlenül attól, hogy azokat helyfoglalási rendszerek, indulás-ellenőrzési rendszerek (DCS) vagy az ugyanilyen feladatokat ellátó egyenértékű rendszerek tárolják;

kötelezően megadandó adatait tartalmazza, és amely minden olyan információt magában foglal, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a jegykiállító és részt vevő légi fuvarozók és – **amennyiben nem maguk a légi fuvarozók végezték a foglalást – az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** elvégezhessek és ellenőrizhessek a foglalásokat minden egyes személyes vagy közvetve történt útvonalfoglalás esetében, függetlenül attól, hogy azokat helyfoglalási rendszerek, indulás-ellenőrzési rendszerek (DCS) vagy az ugyanilyen feladatokat ellátó egyenértékű rendszerek tárolják-e ;

### Módosítás 33

#### Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – e pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

e) „helyfoglalási rendszer”: a légi fuvarozó belső nyilvántartási rendszere, amelyben a helyfoglalások kezelése érdekében a PNR-adatokat gyűjti;

*Módosítás*

e) „helyfoglalási rendszer”: a légi fuvarozó **vagy az utasszállítást nem végző gazdasági szereplő** belső nyilvántartási rendszere, amelyben a helyfoglalások kezelése érdekében a PNR-adatokat gyűjti;

### Módosítás 34

#### Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) „PUSH módszer”: olyan módszer, amellyel a légi fuvarozók a **szükséges** PNR-adatokat a kérelmező hatóság adatbázisába továbbítják;

*Módosítás*

f) „PUSH módszer”: olyan módszer, amellyel a légi fuvarozók a PNR-adatokat a kérelmező hatóság adatbázisába továbbítják;

#### *Indokolás*

*A légi fuvarozók nem a „szükséges” PNR-adatokat, hanem az általuk helyfoglalás céljából összegyűjtött PNR-adatokat továbbítják. A hatóságok feladata, hogy megsűrjék az adatokat, és kiválasszák azok közül azokat, amelyekre szükségük van.*

## Módosítás 35

### Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – g pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

g) „terrorista bűncselekmény”: a terrorizmus elleni küzdelemről szóló 2002/475/IB tanácsi kerethatározat 1–4. cikkében említett, a nemzeti jog szerint is bűncselekménynek számító bűncselekmények;

*Módosítás*

g) „terrorista bűncselekmény”: a terrorizmus elleni küzdelemről szóló 2002/475/IB tanácsi kerethatározat 1–4. cikkében említett, a nemzeti jog szerint is bűncselekménynek számító bűncselekmények, ***ideértve azon személyeket, akik azzal a céllal utaznak, hogy terrorcselekményeket kövessenek el, tervezzenek, készítsenek elő vagy ilyen cselekményekben vegyenek részt, illetve terrorista kiképzést nyújtsanak vagy kapjanak;***

## Módosítás 36

### Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – h pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***h) „súlyos bűncselekmény”: a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkének (2) bekezdésében említett, a nemzeti jog szerint is bűncselekménynek számító bűncselekmények, amennyiben a tagállam nemzeti joga alapján a büntetési tétel felső határa legalább háromévi szabadságvesztés vagy szabadságelvonással járó intézkedés, a tagállamok azonban kizárhatják azokat a kisebb jogsértéseket, amelyek esetében – szem előtt tartva büntető igazságszolgáltatási rendszerüket – a PNR-adatok ezen irányelv szerinti feldolgozása nem felelne meg az arányosság elvének.***

*Módosítás*

***törölve***

## Módosítás 37

### Irányelvre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Valamennyi tagállam létrehoz vagy kijelöl egy olyan hatóságot, amely a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékes, vagy egy ilyen hatóság egy részlegét mint az utasnyilvántartó hatóságot, amely a PNR-adatoknak a légi fuvarozóktól történő összegyűjtéséért, ezen adatok tárolásáért és elemzéséért felelős, továbbá feladata az elemzés eredményének az 5. cikkben említett illetékes hatóságok részére történő továbbítása. A hatóság személyi állománya az illetékes hatóságoktól rendelhető ki.

*Módosítás*

(1) Valamennyi tagállam létrehoz vagy kijelöl egy olyan hatóságot, amely a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékes, vagy egy ilyen hatóság egy részlegét mint az utasnyilvántartó hatóságot, amely a PNR-adatoknak a légi fuvarozóktól történő összegyűjtéséért, ezen adatok tárolásáért és elemzéséért felelős, továbbá feladata az elemzés eredményének az 5. cikkben említett illetékes hatóságok részére történő továbbítása. A hatóság személyi állománya az illetékes hatóságoktól rendelhető ki **és igazoltan feddhetetlen és kompetens személyekből kell állnia.**

## Módosítás 38

### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

*Módosítás*

(1) A légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** által a 6. cikkkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

## Módosítás 39

### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. **Amennyiben** a légi fuvarozók **által** továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon **túli adatokat is tartalmazznak**, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

*Módosítás*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. A légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők nem továbbítanak az utasnyilvántartó hatóságnak olyan különleges adatokat mint a nem, bőrszín, etnikai vagy társadalmi származás, genetikai sajátosságok, nyelv, vallási vagy világnézeti meggyőződés, politikai vélemény, szakszervezeti tagság, nemzeti kisebbséghez való tartozás, vagyon, születés, fogyatékoság, életkor, egészségi állapot vagy szexuális élet. Amennyiben a** továbbított PNR-adatok **között ezek vagy a** mellékletben **tételesen** felsoroltakon **túl egyéb adatok is megtalálhatók**, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

## Módosítás 40

### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmazznak,

*Módosítás*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat **kizárólag** az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmazznak,

akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

### Indokolás

*A „kizárólag” szó beillesztése annak biztosításához szükséges, hogy a PNR-adatokat ne kapja meg a légi fuvarozóktól (az 5. cikk szerint) PNR-adatok kikérésére jogosult valamennyi illetékes hatóság.*

## Módosítás 41

### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés – a pont

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

#### *Módosítás*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, ***köztük azokat, akik azzal a céllal utaznak egy lakóhelyük vagy állampolgárságuk szerinti államtól eltérő államba, hogy terrorista cselekményeket kövessenek el, tervezzenek, készítsenek elő vagy ilyen cselekményekben vegyenek részt, illetve terrorista kiképzést nyújtsanak vagy kapjanak,*** és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;



## Módosítás 42

### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat az összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

## Módosítás 43

### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 3 bekezdés

AD\1057221HU.doc

25/49

PE549.344v02-00

*Módosítás*

b) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben, ***köztük azokat, akik azzal a céllal utaznak egy lakóhelyük vagy állampolgárságuk szerinti államtól eltérő államba, hogy terrorista cselekményeket kövessenek el, tervezzenek, készítsenek elő vagy ilyen cselekményekben vegyenek részt, illetve terrorista kiképzést nyújtsanak vagy kapjanak***, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat az összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy **faji** vagy **etnikai** származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy **nemén, bőrszínén, etnikai** vagy **társadalmi** származásán, **genetikai sajátosságain, nyelvén**, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, **nemzeti kisebbséghez való tartozásán, vagyonán, születésén, fogyatékoságán, életkorán**, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

#### **Módosítás 44**

##### **Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 6 bekezdés**

(6) Az illetékes hatóságok nem hozhatnak egy személyre nézve hátrányos joghatással járó vagy őt **súlyosan** érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés nem alapulhat a személy **faji** vagy **etnikai** származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

(6) Az illetékes hatóságok nem hozhatnak egy személyre nézve hátrányos joghatással járó vagy őt érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés nem alapulhat a személy **nemén, bőrszínén, etnikai** vagy **társadalmi** származásán, **genetikai sajátosságain, nyelvén**, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, **nemzeti kisebbséghez való tartozásán, vagyonán, születésén, fogyatékoságán, életkorán**, egészségi állapotán vagy

szexuális életén.

## Módosítás 45

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 6 cikk – cím

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A légi fuvarozók kötelezettségei

*Módosítás*

A légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** kötelezettségei

## Módosítás 46

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 6 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

*Módosítás*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

## Módosítás 47

### Irányelvre irányuló javaslat

## 6 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat **már összegyűjtötték** – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

## Módosítás 48

### Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat **szokásos üzletmenetük keretében összegyűjtik** – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

***(1a) Azokban az esetekben, amikor a légi fuvarozók és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők az ezen irányelv I. mellékletének 18. pontjában felsorolt előzetes utasinformációs (API) adatokat gyűjtöttek, azonban ezeket nem őrizték meg a PNR-adatok részeként, a tagállamok elfogadják az annak biztosítása érdekében szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők ezeket az adatokat továbbítsák („PUSH”) az (1) bekezdésben említett tagállamban működő***

*utasnyilvántartónak. Az ilyen adattovábbítás esetében az API-adatok vonatkozásában az ezen irányelvben foglalt valamennyi rendelkezést úgy kell alkalmazni, mintha az adatok a PNR-adatok részét képeznék.*

## Módosítás 49

### **Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem megfelelő szintjét biztosítva továbbítják:

*Módosítás*

(2) A légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem megfelelő szintjét biztosítva továbbítják:

## Módosítás 50

### **Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 2 bekezdés – a pont – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

*Módosítás*

a) **egy alkalommal**, 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

## Módosítás 51

### **Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő

*Módosítás*

b) **egy alkalommal pedig** közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő

repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

## Módosítás 52

### Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamok engedélyezhetik a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

*Módosítás*

(3) A tagállamok engedélyezhetik a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

## Módosítás 53

### Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

*Módosítás*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

## Módosítás 54

### Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

### **Módosítás 55**

#### **Írányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok **továbbítására**, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

### **Módosítás 56**

#### **Írányelvre irányuló javaslat 7 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és

*Módosítás*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

*Módosítás*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok **biztosítására**, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

*Módosítás*

(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és

(2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.

(2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos **nemzetközi** bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.

### **Módosítás 57**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 8 cikk – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Egy tagállam csak eseti alapon továbbíthat harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:*

*Módosítás*

***Tekintettel a biztonság belső és külső aspektusai koherenciájának fontosságára, továbbá a nemzetközi együttműködés javítása érdekében egy tagállam csak eseti alapon továbbíthat harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:***

### **Módosítás 58**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***a) teljesülnek a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 13. cikkében foglalt feltételek,***

*Módosítás*

***törölve***

### **Módosítás 59**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés – b pont**



*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az adatátvitel ezen irányelvnek az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel szükséges, **és**

*Módosítás*

b) az adatátvitel ezen irányelvnek az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel szükséges,

## **Módosítás 60**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az adatátvitel ezen irányelvnek az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel szükséges, és

*Módosítás*

b) az adatátvitel ezen irányelvnek az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel szükséges **és azokkal arányos**, és

## **Módosítás 61**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) a harmadik ország fogadó hatósága vagy a fogadó nemzetközi szerv feladata nemzetközi terrorista cselekmények vagy súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése vagy büntetőeljárás alá vonása;***

## **Módosítás 62**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – b b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***bb) a harmadik országbeli fogadó hatóság vagy a fogadó nemzetközi szerv kérése egy bíróságra vagy független közigazgatási szervre támaszkodott, amely határozatával***

*az elérni kívánt célok eléréséhez szigorúan szükséges mértékűre kívánja korlátozni a harmadik országban az adatokhoz való hozzáférést és azok felhasználását, és amely a szóban forgó hatóságok által nemzetközi terrorista bűncselekmények vagy súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása keretében benyújtott, indokolással ellátott kérelmet követően avatkozik be,*

### **Módosítás 63**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – b c pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*bc) a tagállam, amelyből az adatok származnak, nemzeti jogának megfelelően hozzájárult az adatátadáshoz,*

### **Módosítás 64**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – b d pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*bd) a harmadik országban vagy nemzetközi szervnél történő megőrzés időtartama objektív kritériumokon alapul annak biztosítása érdekében, hogy az a szigorúan szükséges mértékűre korlátozódjon,*

### **Módosítás 65**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

c) **a** harmadik ország vállalja, hogy

c) **az adatokat átvevő** harmadik ország

kizárólag akkor adja át az adatokat másik harmadik ország részére, ha **erre a tagállam kifejezett felhatalmazást ad**, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges.

vállalja, hogy kizárólag akkor adja át az adatokat másik harmadik ország részére, ha **teljesülnek a 8. cikk a) pontjában meghatározott feltételek**, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges.

## Módosítás 66

### Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat 30 napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

*Módosítás*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat 30 napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

## Módosítás 67

### Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **30** napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

*Módosítás*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **60** napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

## Módosítás 68

### Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő **30** nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további öt éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

## Módosítás 69

### Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további öt éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden

*Módosítás*

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő **60** nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további öt éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen *névtelenített* PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen *kitakart* PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

## Módosítás 70

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 1 francia bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

– Név(nevek), beleértve a PNR-adatok szerinti egyéb utasok neveit és az együtt utazó utazók számát a PNR-adatok szerint;

*Módosítás*

Név(nevek), beleértve a PNR-adatok szerinti egyéb utasok **és a vészhelyzetben értesítendő személyek** neveit, **valamint** az együtt utazó utazók számát a PNR-adatok szerint;

## Módosítás 71

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 2 a francia bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

– **telefonszámok és e-mail címek, beleértve a vészhelyzetben értesítendő személyekét;**

## Módosítás 72

### Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 2 b francia bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*– a törzsutas-program, amelyben az utas részt vesz, és az ehhez tartozó kód;*

## Módosítás 73

### Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 2 c francia bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*– IP-cím, amelyről a foglalás érkezett;*

## Módosítás 74

### Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a PNR-adatokat a (2) bekezdésben meghatározott időszak lejártával töröljék. Ez a kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor az egyedi PNR-adatokat továbbították az illetékes hatóság számára, és azokat egy adott bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás alá vonás összefüggésében használják, amely esetben az ilyen adatoknak az illetékes hatóság általi megőrzését a tagállam nemzeti joga szabályozza.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a PNR-adatokat a (2) bekezdésben meghatározott időszak lejártával **véglegesen** töröljék. Ez a kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor az egyedi PNR-adatokat továbbították az illetékes hatóság számára, és azokat egy adott bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás alá vonás összefüggésében használják, amely esetben az ilyen adatoknak az illetékes hatóság általi megőrzését a tagállam nemzeti joga szabályozza.

## Módosítás 75

### Irányelvre irányuló javaslat 10 cikk – cím

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A légi fuvarozókkal szemben kiszabható szankciók

*Módosítás*

A légi fuvarozókkal **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplőkkel** szemben kiszabható szankciók

## Módosítás 76

### Irányelvre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve ezen kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

*Módosítás*

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal **és utasszállítást nem végző gazdasági szereplőkkel szemben**, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve ezen kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

## Módosítás 77

### Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy **faji** vagy **etnikai** származására, vallási vagy világnézeti meggyőződésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére

*Módosítás*

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy **nemére, bőrszínére, etnikai** vagy **társadalmi** származására, **genetikai sajátosságaira, nyelvére**, vallási vagy világnézeti meggyőződésére, politikai véleményére,

vonatkozik. *Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.*

szakszervezeti tagságára, *nemzeti kisebbséghez való tartozására, vagyonára, születésére, fogyatékoságára, életkorára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. A légitársaságoknak tilos továbbítaniuk ezeket az adatokat, de amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.*

## Módosítás 78

### Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok naplózzák vagy dokumentálják a légi fuvarozók által végzett minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

*Módosítás*

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok naplózzák vagy dokumentálják a légi fuvarozók *és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők* által végzett minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

## Módosítás 79

### Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 4 bekezdés



(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok **naplózzák** vagy **dokumentálják a légi fuvarozók által végzett** minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok **naplóznak** vagy **dokumentálnak** minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

## **Módosítás 80**

### **Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 4 a bekezdés (új)**

***(4a) Az adatvédelem terén különösen magas szintű biztonsági normákat kell alkalmazni, melyek igazodnak az adatvédelemmel kapcsolatos szakmai vita mindenkori alakulásához, és amelyekbe folyamatosan beépítik az új ismereteket. Az alkalmazandó biztonsági normákkal kapcsolatos döntésekben az üzleti szempontokat legfeljebb másodsorban veszik figyelembe.***

***Különösen fontos előírni a technika mindenkori szintjének megfelelő titkosítási eljárást, amely:***

*– megakadályozza, hogy az adatfeldolgozó rendszerek illetéktelen kezekbe kerülhessenek,*

*– biztosítja, hogy az adatfeldolgozó rendszer használatára felhatalmazott személyek kizárólag a hozzáférési engedélyükben megjelölt adatokhoz férhessenek hozzá, és hogy a személyes adatokat a feldolgozás és felhasználás során, valamint a mentést követően ne lehessen engedély nélkül olvasni, másolni, módosítani vagy törölni,*

*– biztosítja, hogy a személyes adatokat elektronikus továbbítás során vagy szállítás vagy adathordozóra történő mentés közben jogosultság nélkül ne lehessen elolvasni, másolni, módosítani vagy eltávolítani, és biztosítja, hogy ellenőrizni lehessen és meg lehessen állapítani, hogy az adattovábbító berendezésekkel a személyes adatokat hová kell továbbítani.*

*Biztosítani kell, hogy utólagosan ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy sor került-e személyes adatok adatfeldolgozó rendszerekbe történő betáplálására, ilyen adatok módosítására vagy rendszerből való törlésére, illetve hogy e műveleteket ki hajtotta végre.*

*Biztosítani kell, hogy a személyes adatok megbízás alapján történő feldolgozása kizárólag a megbízó utasításai szerint történhessen.*

*Biztosítani kell a személyes adatok véletlenszerű megsemmisüléssel vagy elvesztéssel szembeni védelmét.*

*Biztosítani kell az eltérő céllal gyűjtött adatok különálló feldolgozásának lehetőségét.*

**Módosítás 81**

**Irányelvre irányuló javaslat  
12 a cikk (új)**

**12a. cikk**

***Megszüntetésre vonatkozó rendelkezés***

***(1) Ennek az irányelvnek az alkalmazása ... \*-val/-vel megszűnik.***

***(2) Ezen túlmenően ezen irányelv alkalmazása, hatása és eredményessége tekintetében az alábbi szervezetek közül egynek vagy többnek független felülvizsgálatot és értékelést kell végeznie, és felügyeletet kell gyakorolnia:***

***a) az Európai Parlament;***

***b) a Bizottság;***

***c) az ezen irányelv 14. cikkében említett bizottság.***

***E folyamatnak ... \*\*-ra/re le kell zárulnia.***

---

***\* HL: kérem, illessze be a dátumot: ezen irányelv hatálybalépése után 4 évvel.***

***\*\* HL: kérem, illessze be a dátumot: ezen irányelv hatálybalépése után 3 évvel.***

*Indokolás*

*Ezen irányelv megszüntetésére vagy megújítására csak az irányelv hatásának és eredményességének a felülvizsgálata és értékelése után kerülhet sor.*

**Módosítás 82**

**Irányelvre irányuló javaslat  
13 cikk – 1 bekezdés**

(1) A közös protokollok és a támogatott adatformátumok 14. cikk szerinti elfogadásától számított egy éves időszakban a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére küldött minden olyan PNR-adattovábbítást, amely ezen irányelv céljait szolgálja, elektronikus

(1) A közös protokollok és a támogatott adatformátumok 14. cikk szerinti elfogadásától számított egyéves időszakban a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** által az utasnyilvántartó részére küldött minden olyan PNR-adattovábbítást, amely ezen

úton kell teljesíteni, technikai hiba esetén pedig bármilyen más megfelelő eszköz útján.

irányelv céljait szolgálja, elektronikus úton kell teljesíteni, technikai hiba esetén pedig bármilyen más megfelelő eszközzel.

## Módosítás 83

### Irányelvre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Miután a közös protokollok és a támogatott adatformátumok elfogadásától számított egy éves időtartam letelt, a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére küldött minden olyan PNR-adattovábbítást, amely ezen irányelv céljait szolgálja, elektronikus úton kell teljesíteni, olyan elfogadott közös protokollok formájában megvalósuló biztonságos módszerek használatával, amelyek az adatbiztonság garantálása érdekében minden adattovábbítás esetén azonosak az adattovábbítás során, a használt támogatott adatformátumoknak pedig biztosítaniuk kell azt, hogy az adatokat valamennyi érintett fél képes legyen olvasni. A légi fuvarozók kiválasztják és az utasnyilvántartó hatóság felé megjelölik azt a közös protokollt és adatformátumot, amelyet az adatátvitelük során használni kívánnak.

*Módosítás*

(2) Miután a közös protokollok és a támogatott adatformátumok elfogadásától számított egy éves időtartam letelt, a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** által az utasnyilvántartó hatóság részére küldött minden olyan PNR-adattovábbítást, amely ezen irányelv céljait szolgálja, elektronikus úton kell teljesíteni, olyan elfogadott közös protokollok formájában megvalósuló biztonságos módszerek használatával, amelyek az adatbiztonság garantálása érdekében minden adattovábbítás esetén azonosak az adattovábbítás során, a használt támogatott adatformátumoknak pedig biztosítaniuk kell azt, hogy az adatokat valamennyi érintett fél képes legyen olvasni. A légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** kiválasztják és az utasnyilvántartó hatóság felé megjelölik azt a közös protokollt és adatformátumot, amelyet az adatátvitelük során használni kívánnak.

## Módosítás 84

### Irányelvre irányuló javaslat 16 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***A 15. cikk (1) bekezdésében megjelölt időpontban, azaz ennek az irányelvnek a hatályba lépését követő két éven belül a***

*Módosítás*

***törölve***

**tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 30%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A 15. cikkben megjelölt határidőt követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 60%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A tagállamok biztosítják, hogy a 15. cikkben megjelölt határidőt követő négy éven belül a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járatra vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik.**

#### *Indokolás*

*Tekintettel azon fontos célkitűzésre, amely miatt szükség van a PNR-adatok gyűjtésére és feldolgozására, valamint a fenyegetettség sokféleségére, összetett és nemzetközi jellegére, szükség van egy olyan rendszerre, amely – maradéktalan hatékonysága érdekében – az EU-n belüli és a harmadik országokból származó adatok 100%-os összegyűjtése alapján működik. A 100%-os adatgyűjtés a profilkészítés kockázatát is csökkenti.*

#### **Módosítás 85**

**Irányelvre irányuló javaslat  
17 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) felülvizsgálja annak megvalósíthatóságát és szükségességét, hogy a belső légi járatokat ennek az irányelvnek a hatálya alá vonják, azon tagállamok tapasztalatainak tükrében, amelyek a PNR-adatokat a belső légi járatok tekintetében gyűjtik. A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő két éven belül;**

*törölve*

## Módosítás 86

### Irányelvre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő négy éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

## Módosítás 87

### Irányelvre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) felülvizsgálja **ennek az irányelvnek a működését** és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő négy éven belül. **Ez a jelentés kiterjed** az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

*Módosítás*

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő négy éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, **a harmadik országok részére történő adattovábbítás eseteiben is**, az adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

*Módosítás*

b) felülvizsgálja **ezt az irányelvet** és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő négy éven belül. **A felülvizsgálatnak elsősorban azt kell meghatároznia, hogy a PNR-módszer ténylegesen szükséges intézkedés-e, és másodsorban ki kell terjednie** az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

## Indokolás

*A felülvizsgálatnak nem csak az irányelv alkalmazására kellene kiterjednie, hanem meg kellene állapítania, hogy a PNR-adatok felhasználása a kitűzött célokat megvalósítja-e, azaz hogy az irányelvnek van-e létjogosultsága.*

### Módosítás 88

#### **Irányelvre irányuló javaslat 18 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát és az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

*Módosítás*

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát és az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

### Módosítás 89

#### **Irányelvre irányuló javaslat 19 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Ez az irányelv nem érinti az Európai Unió által vállalt azon kötelezettségeket és vállalásokat, amelyeket harmadik országokkal kötött kétoldalú és/vagy többoldalú megállapodások tartalmaznak.

*Módosítás*

(2) Ez az irányelv nem érinti az Európai Unió által vállalt azon kötelezettségeket és vállalásokat, amelyeket harmadik országokkal kötött kétoldalú és/vagy többoldalú megállapodások tartalmaznak, **azonban harmadik országokkal kötött új megállapodások nem tartalmazhatnak olyan rendelkezéseket, amelyek az ezen irányelvben meghatározott védelmi szint alá csökkentik a védelmi szintet.**

## Indokolás

*A PNR-t érintő, esetlegesen harmadik országokkal kötött megállapodásoknak legalább az*

*irányelv által meghatározott védelmi szintet kell biztosítaniuk.*

## **Módosítás 90**

### **Irányelvre irányuló javaslat**

#### **Melléklet – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A légi fuvarozók által összegyűjtött utas-nyilvántartási adatállomány

*Módosítás*

A légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** által összegyűjtött utas-nyilvántartási adatállomány



## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	Az utas-nyilvántartási adatok felhasználása (EU PNR)
<b>Hivatkozások</b>	COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD)
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	LIBE 14.2.2011
<b>Véleményt nyilvánított</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 14.2.2011
<b>A vélemény előadója</b> A kijelölés dátuma	Arnaud Danjean 13.1.2015
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	30.3.2015
<b>Az elfogadás dátuma</b>	4.5.2015
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+ :                    41 - :                    5 0 :                    10
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Lars Adaktusson, Michèle Alliot-Marie, Francisco Assis, Petras Auštrevičius, Bas Belder, Goffredo Maria Bettini, Mario Borghezio, Klaus Buchner, Fabio Massimo Castaldo, Lorenzo Cesa, Aymeric Chauprade, Arnaud Danjean, Mark Demesmaeker, Georgios Epitideios, Anna Elżbieta Fotyga, Eugen Freund, Michael Gahler, Sandra Kalniete, Eduard Kukan, Barbara Lochbihler, Sabine Lösing, Andrejs Mamikins, Ramona Nicole Mănescu, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Ioan Mircea Pașcu, Tonino Picula, Kati Piri, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Sofia Sakorafa, Jaromír Štětina, Charles Tannock, Johannes Cornelis van Baalen, Geoffrey Van Orden
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttagok</b>	Reinhard Bütikofer, Neena Gill, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Marek Jurek, Antonio López-Istúriz White, Norbert Neuser, Urmas Paet, Gilles Pargneaux, Soraya Post, Marietje Schaake, Renate Sommer, István Ujhelyi, Traian Ungureanu, Paavo Väyrynen, Janusz Zemke
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttagok (200. cikk (2) bekezdés)</b>	Victor Boștinaru, Jonás Fernández